

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

27 OKTOBER 1982

Wetgevende diensten

### STATISTIEKEN VAN DE PARLEMENTAIRE WERKZAAMHEDEN

Gewone zitting 1981-1982, van 27.11.1981 tot 11.10.1982

#### INHOUDSTAFEL

|                                                                                                           | Blz.   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Samenstelling van de Vergadering:                                                                      |        |
| a) Samenstelling volgens politieke fractie en taal ... ..                                                 | 2      |
| b) Vrouwelijke volksvertegenwoordigers ... ..                                                             | 2      |
| 2. Activiteiten van de Vergadering:                                                                       |        |
| A. — Openbare vergaderingen ... ..                                                                        | 3      |
| B. — Wetgevende werkzaamheden:                                                                            |        |
| a) Ingediende teksten ... ..                                                                              | 4      |
| b) Onderzoek van de teksten ... ..                                                                        | 4      |
| c) Parlementaire controle ... ..                                                                          | 5      |
| d) Werkzaamheden van de commissies ... ..                                                                 | 5 en 6 |
| 3. Parlementaire onderzoekscommissies ... ..                                                              | 7      |
| 4. Vervolgingen ten laste van Leden ... ..                                                                | 7      |
| 5. Naturalisaties ... ..                                                                                  | 7      |
| 6. Uiteenzettingen van de Regering (verklaringen of mededelingen)                                         | 8      |
| 7. Vaste Commissies: hoorzittingen (art. 21 van het Reglement) en uiteenzettingen van de Ministers ... .. | 9      |

## Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

27 OCTOBRE 1982

Services législatifs

### RELEVÉ STATISTIQUE DE L'ACTIVITÉ PARLEMENTAIRE

Session ordinaire 1981-1982, du 27.11.1981 au 11.10.1982

#### SOMMAIRE

|                                                                                                        | Pages  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Composition de l'Assemblée:                                                                         |        |
| a) Composition politique et linguistique ... ..                                                        | 2      |
| b) Représentants féminins ... ..                                                                       | 2      |
| 2. Activités de l'Assemblée:                                                                           |        |
| A. — Séances publiques ... ..                                                                          | 3      |
| B. — Travaux législatifs:                                                                              |        |
| a) Textes déposés ... ..                                                                               | 4      |
| b) Examen des textes ... ..                                                                            | 4      |
| c) Contrôle parlementaire ... ..                                                                       | 5      |
| d) Travaux des commissions ... ..                                                                      | 5 et 6 |
| 3. Commissions d'enquête parlementaire ... ..                                                          | 7      |
| 4. Poursuites à charge de Membres ... ..                                                               | 7      |
| 5. Naturalisations ... ..                                                                              | 7      |
| 6. Interventions du Gouvernement (déclarations ou communications) ... ..                               | 8      |
| 7. Commissions permanentes: auditions (art. 21 du Règlement) et exposés faits par les Ministres ... .. | 9      |

## 1. SAMENSTELLING VAN DE VERGADERING

a) Samenstelling volgens politieke fractie en taal.

## 1. COMPOSITION DE L'ASSEMBLEE

a) Composition politique et linguistique.

| Fracties<br>—<br>Groupes               | Nederlandstalige leden<br>—<br>Membres néerlandophones | Franstalige leden<br>—<br>Membres francophones | Totaal<br>—<br>Total |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| 1 { C.V.P. ... ..<br>P.S.C. ... ..     | 43<br>—                                                | —<br>18                                        | } 61                 |
| 2 { S.P. ....<br>P.S. ....             | 26<br>—                                                | —<br>35                                        | } 61                 |
| 3 { P.V.V. ....<br>P.R.L. ....         | 28<br>—                                                | —<br>24                                        | } 52                 |
| 4 Volksunie ... ..                     | 20                                                     | —                                              | 20                   |
| 5 { F.D.F. ....<br>R.W. ....           | —<br>—                                                 | 6<br>2                                         | } 8                  |
| 6 { AGALEV ... ..<br>ECOLO ... ..      | 2<br>—                                                 | —<br>2                                         | } 4                  |
| 7 { R.A.D. ....<br>U.D.R.T. ....       | 1<br>—                                                 | —<br>2                                         | } 3                  |
| 8 Communisten — <i>Communistes</i> ... | —                                                      | 2                                              | 2                    |
| 9 Vlaams Blok ... ..                   | 1                                                      | —                                              | 1                    |
| Totaal. — Total ... ..                 | 121                                                    | 91                                             | 212                  |

b) Vrouwelijke volksvertegenwoordigers.

b) Représentants féminins.

| Fracties<br>—<br>Groupes   | Nederlandstalige leden<br>—<br>Membres néerlandophones | Franstalige leden<br>—<br>Membres francophones | Totaal<br>—<br>Total |
|----------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|
| C.V.P. ... ..              | 6                                                      | —                                              | 6                    |
| { S.P. ....<br>P.S. ....   | 1<br>—                                                 | —<br>1                                         | } 2                  |
| P.V.V. ... ..              | 2                                                      | —                                              | 2                    |
| { R.W. ....<br>F.D.F. .... | —<br>—                                                 | 1<br>1                                         | } 2                  |
| Totaal. — Total ... ..     | 9                                                      | 3                                              | 12                   |

## 2. ACTIVITEITEN VAN DE VERGADERING

## A. — Openbare vergaderingen

## 2. ACTIVITES DE L'ASSEMBLEE

## A. — Séances publiques

| Zitting<br>—<br>Session | Zittings-<br>dagen<br>—<br>Jours<br>de<br>séances | Plenaire vergaderingen — Séances plénières |                                                                          |                      |                               |                                                                          |                      | Vaste afdelingen — Sections permanentes |                                                                          |                      |                               |                                                                          |                      | Openbare<br>vergaderingen<br>—<br>Séances publiques |                                        | Aantal bladzijden<br>—<br>Nombre de pages |        |       |
|-------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|--------|-------|
|                         |                                                   | Aantal — Nombre                            |                                                                          |                      | Duur — Durée                  |                                                                          |                      | Aantal — Nombre                         |                                                                          |                      | Duur — Durée                  |                                                                          |                      | Totaal<br>aantal<br>—<br>Nombre<br>total            | Totale<br>duur<br>—<br>Durée<br>totale | Hande-<br>lingen<br>—<br>Annales          | C.R.A. | B.V.  |
|                         |                                                   | Voor-<br>middag<br>—<br>Matin              | Namid-<br>dag en<br>(of)<br>avond<br>—<br>Après-<br>midi et<br>(ou) soir | Totaal<br>—<br>Total | Voor-<br>middag<br>—<br>Matin | Namid-<br>dag en<br>(of)<br>avond<br>—<br>Après-<br>midi et<br>(ou) soir | Totaal<br>—<br>Total | Voor-<br>middag<br>—<br>Matin           | Namid-<br>dag en<br>(of)<br>avond<br>—<br>Après-<br>midi et<br>(ou) soir | Totaal<br>—<br>Total | Voor-<br>middag<br>—<br>Matin | Namid-<br>dag en<br>(of)<br>avond<br>—<br>Après-<br>midi et<br>(ou) soir | Totaal<br>—<br>Total |                                                     |                                        |                                           |        |       |
| G.Z./S.O. 1981-1982 ... | 47                                                | 25                                         | 47                                                                       | 72                   | 66 <sup>20</sup>              | 282 <sup>20</sup>                                                        | 348 <sup>40</sup>    | —                                       | —                                                                        | —                    | —                             | —                                                                        | —                    | 72                                                  | 348 <sup>40</sup>                      | 2 455                                     | 1 019  | 1 023 |

## B. — Wetgevende werkzaamheden

## a) Ingediende teksten.

| Zitting<br>—<br>Session    | Totaal aantal<br>ingediende<br>documenten<br>—<br>Nombre total<br>de documents<br>déposés | Wetsontwerpen — <i>Projets de loi</i> |                                                                 |                                                               |                      | Ingediende<br>wetsvoorstellen<br>—<br>Propositions<br>de loi<br>déposées |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                            |                                                                                           | Ingediend<br>—<br>Déposés             | Door de Senaat<br>overgezonden<br>—<br>Transmis<br>par le Sénat | Door de Senaat<br>geamendeerd<br>—<br>Amendés<br>par le Sénat | Totaal<br>—<br>Total |                                                                          |
| G.Z./S.O. 1981-1982 ... .. | 668                                                                                       | 80                                    | 51                                                              | 5                                                             | 135                  | 283                                                                      |
| Totaal. — Total.           | 668                                                                                       | 80                                    | 51                                                              | 5                                                             | 135                  | 283                                                                      |

N.B. — Zijn niet inbegrepen in de gewone wetsontwerpen :  
 — 14 begrotingen die rechtstreeks bij de Kamer werden ingediend;  
 — 13 wetsontwerpen houdende aanpassing van de begrotingen van het vorige jaar, die rechtstreeks bij de Kamer werden ingediend;  
 — 13 begrotingen die door de Senaat werden overgezonden;  
 — 13 wetsontwerpen houdende aanpassing van de begrotingen van het vorige jaar, die door de Senaat werden overgezonden,  
 dit is dus 53 ontwerpen, jaarlijks ingediend, die betrekking hebben op de begrotingen.

N.B. — Non compris dans les projets de loi ordinaires :  
 — 14 budgets déposés directement à la Chambre;  
 — 13 projets de loi ajustant les budgets de l'année antérieure déposés directement à la Chambre;  
 — 13 budgets transmis par le Sénat;  
 — 13 projets de loi ajustant les budgets de l'année antérieure, transmis par le Sénat,  
 soit 53 projets, déposés annuellement, concernant les budgets.

## b) Onderzoek van de teksten.

## b) Examen des textes.

| Zitting<br>—<br>Session | Wetsontwerpen — <i>Projets de loi</i> |                                 |                           |                             |                                          | Wetsvoorstellen — <i>Propositions de loi</i> |                                  |                            |                              |                                          |
|-------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------------------------------|
|                         | Ontvangen<br>—<br>Reçus               | Aange-<br>nomen<br>—<br>Adoptés | Verworpen<br>—<br>Rejetés | Ingetrokken<br>—<br>Retirés | In<br>behandeling<br>—<br>En<br>instance | Ontvangen<br>—<br>Reçues                     | Aange-<br>nomen<br>—<br>Adoptées | Verworpen<br>—<br>Rejetées | Ingetrokken<br>—<br>Retirées | In<br>behandeling<br>—<br>En<br>instance |
| G.Z./S.O. 1981-1982     | 136                                   | 58                              | —                         | —                           | 78                                       | 283                                          | 17                               | 3                          | 4                            | 259                                      |
| Totaal. — Total.        | 136                                   | 58                              | —                         | —                           | 78                                       | 283                                          | 17                               | 3                          | 4                            | 259                                      |

## c) Parlementaire controle.

## c) Contrôle parlementaire.

| Zitting<br>—<br>Session    | Interpellaties — Interpellations |                             |                              |                           |                                                        | Vragen — Questions                                |                                               |                                                |
|----------------------------|----------------------------------|-----------------------------|------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|
|                            | Ingediend<br>—<br>Déposées       | Besproken<br>—<br>Discutées | Ingetrokken<br>—<br>Retirées | Vervallen<br>—<br>Tombées | Ingediende<br>moties<br>—<br>Ordres du<br>jour déposés | Rgt. art. 71<br>(schriftelijke)<br>—<br>(écrites) | Rgt. art. 72<br>(mondelinge)<br>—<br>(orales) | Rgt. art. 73<br>(dringende)<br>—<br>(urgentes) |
| G.Z./S.O. 1981-1982 ... .. | 105                              | 81                          | 3                            | 21                        | 20                                                     | 3 563                                             | 256                                           | 52                                             |

## d) Werkzaamheden van de commissies.

## d) Travaux des commissions.

| Zitting<br>—<br>Session    | Aantal<br>dagen<br>—<br>Nombre<br>de jours | Aantal vergaderingen — Nombre de réunions        |                                                     |
|----------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                            |                                            | Vaste commissies<br>—<br>Commissions permanentes | Bijzondere commissies<br>—<br>Commissions spéciales |
| G.Z./S.O. 1981-1982 ... .. | 70                                         | 177                                              | 38                                                  |

Het aantal van deze vergaderingen wordt als volgt onderverdeeld:

Le nombre de ces réunions se décompose comme suit:

|    | Vaste commissies<br>—<br>Commissions permanentes                                                                   | Bijzondere commissies<br>—<br>Commissions spéciales                                                                                                                                                                 | Aantal-Nombre<br>G.Z./S.O.<br>1981-1982 |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1  | Buitenlandse Zaken.<br><i>Affaires étrangères.</i>                                                                 | —                                                                                                                                                                                                                   | 21                                      |
| 2  | Landsverdediging.<br><i>Défense nationale.</i>                                                                     | —                                                                                                                                                                                                                   | 5                                       |
| 3  | Bedrijfsleven.<br><i>Economie.</i>                                                                                 | —                                                                                                                                                                                                                   | 39                                      |
| 4  | Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur.<br><i>Education, Politique scientifique et culture.</i>                   | —                                                                                                                                                                                                                   | 12                                      |
| 5  | Tewerkstelling en Sociaal beleid.<br><i>Emploi et Politique sociale.</i>                                           | —                                                                                                                                                                                                                   | 8                                       |
| 6  | Financiën + Begroting.<br><i>Finances + Budget.</i>                                                                | —                                                                                                                                                                                                                   | 21 <sup>(1)</sup>                       |
| 7  | Infrastructuur.<br><i>Infrastructure.</i>                                                                          | —                                                                                                                                                                                                                   | 10                                      |
| 8  | Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt.<br><i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique.</i> | —                                                                                                                                                                                                                   | 16                                      |
| 9  | Justitie.<br><i>Justice.</i>                                                                                       | —                                                                                                                                                                                                                   | 23                                      |
| 10 | Volksgezondheid, Gezin en Leefmilieu.<br><i>Santé publique, Famille et Environnement.</i>                          | —                                                                                                                                                                                                                   | 11                                      |
| 11 | Comptabiliteit.<br><i>Comptabilité.</i>                                                                            | —                                                                                                                                                                                                                   | 1                                       |
| 12 | Naturalisaties.<br><i>Naturalisations.</i>                                                                         | —                                                                                                                                                                                                                   | 7                                       |
| 13 | Verzoekschriften.<br><i>Pétitions.</i>                                                                             | —                                                                                                                                                                                                                   | 3                                       |
|    | Totaal. — Total ... ..                                                                                             | —                                                                                                                                                                                                                   | 177                                     |
| 1  | —                                                                                                                  | Herziening van de Grondwet en Institutionele Hervormingen.<br><i>Révision de la Constitution et Réformes institutionnelles.</i>                                                                                     | 5                                       |
| 2  | —                                                                                                                  | Reglement en Hervorming van de parlementaire werkzaamheden.<br><i>Règlement et Réforme du travail parlementaire.</i>                                                                                                | —                                       |
| 3  | —                                                                                                                  | Vervolgingen ten laste van leden.<br><i>Poursuites à charge de membres.</i>                                                                                                                                         | 5                                       |
| 4  | —                                                                                                                  | Toezicht op de aanwending van de informatiesystemen van de Rijkswacht en van de Gerechtelijke Politie.<br><i>Contrôle de l'utilisation des systèmes informatiques de la Gendarmerie et de la Police Judiciaire.</i> | —                                       |
| 5  | —                                                                                                                  | Wetsontwerpen tot wijziging van de wetten betreffende de handelsvennootschappen.<br><i>Projets de loi modifiant les lois sur les sociétés commerciales.</i>                                                         | 8                                       |
|    |                                                                                                                    | Wetsontwerp tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning.<br><i>Projet de loi attribuant certains pouvoirs au Roi.</i>                                                                                         | 20                                      |
|    |                                                                                                                    | Totaal. — Total ... ..                                                                                                                                                                                              | 38                                      |

<sup>(1)</sup> Respectievelijk 12 en 9.<sup>(1)</sup> Respectivement 12 et 9.

## 3. PARLEMENTAIRE ONDERZOEKSCOMMISSIES

## 3. COMMISSIONS D'ENQUETE PARLEMENTAIRE

| Zitting<br>—<br>Session    | Gevraagd<br>—<br>Demandées | Samengesteld<br>—<br>Constituées | Ingediende verslagen<br>—<br>Rapports déposés |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|
| G.Z./S.O. 1981-1982 ... .. | 1                          | —                                | —                                             |

## 4. VERVOLGINGEN TEN LASTE VAN LEDEN

## 4. POURSUITES A CHARGE DE MEMBRES

| Zitting<br>—<br>Session    | Door de Minister van Justitie<br>gevraagd<br>—<br>Demandées<br>par le Ministre de la Justice | Door de bijzondere Commissie<br>ingediende verslagen<br>—<br>Rapports déposés<br>par la Commission spéciale |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G.Z./S.O. 1981-1982 ... .. | 3                                                                                            | 3                                                                                                           |

## 5. NATURALISATIES

## 5. NATURALISATIONS

| Zitting<br>—<br>Session    | Ingediende<br>aanvragen<br>—<br>Demandes<br>introduites | Onderzochte aanvragen (*)<br>—<br>Demandes examinées (*) |                            |                            |
|----------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
|                            |                                                         | Verleend<br>—<br>Accordées                               | Verdaagd<br>—<br>Ajournées | Verworpen<br>—<br>Rejetées |
| G.Z./S.O. 1981-1982 ... .. | 2 273                                                   | 3 444                                                    | 281                        | 27                         |

(\*) Er zij opgemerkt dat het aantal onderzochte aanvragen gedurende een bepaalde zitting niet noodzakelijk overeenstemt met het aantal gedurende dezelfde zitting ingediende aanvragen.

(\*) Il convient d'observer que le nombre de demandes examinées pendant une session déterminée ne correspond pas nécessairement au nombre de demandes introduites pendant la même session.

6. UITEENZETTINGEN VAN DE REGERING  
(VERKLARINGEN OF MEDEDELINGEN)6. INTERVENTIONS DU GOUVERNEMENT  
(DECLARATIONS OU COMMUNICATIONS)

| Zitting<br>—<br>Session | Data en aard van de uiteenzettingen<br>—<br>Dates et nature des interventions |                                  | Data<br>—<br>Dates                         |                                 | Aard<br>van de stemming<br>—<br>Nature<br>du vote | Onderwerp — Objet                                                                                                                                                                |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         | Verklaring<br>—<br>Déclaration                                                | Mededeling<br>—<br>Communication | van de bespreking<br>—<br>de la discussion | van de stemming<br>—<br>du vote |                                                   |                                                                                                                                                                                  |
| G.Z./S.O. 1981-1982     | 18.12.1981                                                                    | —                                | 19-20.12.1981                              | 20.12.1981                      | Vertrouwen - <i>Confiance</i>                     | Vorming van de Regering. — <i>Formation du Gouvernement.</i>                                                                                                                     |
| id.                     | —                                                                             | 23.02.1982                       | 24.02.1982                                 | 25.02.1982                      | Vertrouwen - <i>Confiance</i>                     | Door de Regering genomen maatregelen op monetair gebied (devaluatie van de munt). — <i>Mesures prises par le Gouvernement en matière financière (dévaluation de la monnaie).</i> |

**7. Vaste commissies : hoorzittingen (art. 21 van het reglement)  
en uiteenzettingen van de Ministers**

---

**7. Commissions permanentes : auditions (art. 21 du règlement)  
et exposés faits par les Ministres**

## 7. VASTE COMMISSIES: HOORZITTINGEN (ART. 21 VAN HET REGLEMENT) EN UITEENZETTINGEN VAN DE MINISTERS

|   | Zitting<br>—<br>Session | Datum<br>—<br>Date       | Commissies — Commissions                                                                                                                                  |
|---|-------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 1981-1982               | 3-2-1982                 | Buitenlandse Zaken.<br><i>Affaires étrangères.</i>                                                                                                        |
| 2 | 1981-1982               | 18-2-1982                | Buitenlandse Zaken.<br><i>Affaires étrangères.</i>                                                                                                        |
| 3 | 1981-1982               | 2-3-1982                 | Bedrijfsleven.<br><i>Economie.</i>                                                                                                                        |
|   |                         | 2-3-1982                 | Buitenlandse Zaken.<br><i>Affaires étrangères.</i>                                                                                                        |
|   |                         | 2-3-1982                 | Volksgezondheid, Gezin en Leefmilieu.<br><i>Santé publique, Famille et Environnement.</i>                                                                 |
| 4 | 1981-1982               | 17-3-1982<br>(a.m.)      | Buitenlandse Zaken.<br><i>Affaires étrangères.</i>                                                                                                        |
|   |                         | 17-3-1982<br>(p.m.)      | Buitenlandse Zaken.<br><i>Affaires étrangères.</i>                                                                                                        |
|   |                         | 17-3-1982<br>(a.m.-p.m.) | Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt.<br><i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique.</i>                                        |
|   |                         | 17-3-1982                | Volksgezondheid, Gezin en Leefmilieu.<br><i>Santé publique, Famille et Environnement.</i>                                                                 |
| 5 | 1981-1982               | 28-4-1982                | Buitenlandse Zaken.<br><i>Affaires étrangères.</i>                                                                                                        |
|   | 1981-1982               | 28-4-1982                | Tewerkstelling en Sociaal beleid.<br><i>Emploi et politique sociale.</i>                                                                                  |
|   |                         | 28-4-1982                | Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt.<br><i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique.</i>                                        |
| 6 | 1981-1982               | 12-5-1982                | Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt.<br><i>Intérieur, Affaires générales et Fonction publique.</i>                                        |
| 7 | 1981-1982               | 26-5-1982                | Verenigde Commissies voor de Buitenlandse Zaken en de Landsverdediging.<br><i>Commissions réunies des Affaires étrangères et de la Défense nationale.</i> |
| 8 | 1981-1982               | 27-5-1982                | Verenigde Commissies voor de Buitenlandse Zaken en de Landsverdediging.<br><i>Commissions réunies des Affaires étrangères et de la Défense nationale.</i> |
| 9 | 1981-1982               | 23-6-1982<br>(a.m.-p.m.) | Verenigde Commissies voor de Buitenlandse Zaken en de Landsverdediging.<br><i>Commissions réunies des Affaires étrangères et de la Défense nationale.</i> |

## 7. COMMISSIONS PERMANENTES: AUDITIONS (ART. 21 DU REGLEMENT) ET EXPOSES FAITS PAR LES MINISTRES

| Hoorzittingen: Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen<br><i>Auditions: Objet et qualité des personnes entendues</i> | Uiteenzettingen van de Ministers: Onderwerp<br><i>Exposés des Ministres: Objet</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| —                                                                                                                               | <p>Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen over de internationale toestand: o.m. Polen en de Europese vraagstukken (het mandaat van 30 mei 1980, het actieprogramma van het Belgisch voorzitterschap).<br/> <i>Exposé du Ministre des Relations extérieures sur la situation internationale: entre autres la Pologne et les problèmes européens (le mandat du 30 mai 1980, le programme d'action de la présidence belge).</i></p> <p>Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.<br/> <i>Exposé du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.</i></p> <p>Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw over de prijsvoorstellen 1982-1983 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de daarmee samenhangende maatregelen.<br/> <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, sur les propositions de prix 1982-1983 de la Commission des Communautés européennes, et des mesures connexes.</i></p> <p>Uiteenzetting van de Eerste Minister over zijn bezoek aan de Verenigde Staten.<br/> <i>Exposé du Premier Ministre sur sa visite aux Etats-Unis.</i></p> <p>Gedachtenwisseling over de uitvoering van de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring.<br/> <i>Echange de vues sur l'exécution de la loi du 13 juillet 1981, portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire.</i></p> <p>Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen over:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de toetreding van Spanje tot de NAVO;</li> <li>— zijn bezoek aan Japan.</li> </ul> <p><i>Exposé du Ministre des Relations extérieures sur:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— l'adhésion de l'Espagne à l'OTAN;</li> <li>— sa visite au Japon.</li> </ul> <p>Uiteenzettingen van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel en van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel.<br/> <i>Exposés du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur et du Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur.</i></p> <p>Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt over de financiële toestand van de gemeenten.<br/> <i>Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur la situation financière des communes.</i></p> <p>Gedachtenwisseling over de uitvoering van de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring (voortzetting).<br/> <i>Echange de vues sur l'exécution de la loi du 13 juillet 1981, portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire (continuation).</i></p> <p>Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen over:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— zijn zending naar Turkije;</li> <li>— Europese vraagstukken.</li> </ul> <p><i>Exposé du Ministre des Relations extérieures sur:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— sa mission en Turquie;</li> <li>— les problèmes européens.</li> </ul> <p>Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Pensioenen, betreffende het algemeen beleid inzake pensioenen.<br/> <i>Exposé du Secrétaire d'Etat aux Pensions au sujet de la politique générale en matière de pensions.</i></p> <p>Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt over de financiële problemen van de gemeenten.<br/> <i>Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur le problème des finances communales.</i></p> <p>Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt over de financiële problemen van de gemeenten (voortzetting).<br/> <i>Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur le problème des finances communales (continuation).</i></p> <p>Uiteenzettingen van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen over de Falkland-crisis.<br/> <i>Exposés du Ministre des Relations extérieures sur la crise des Malouines.</i></p> <p>Uiteenzetting van de Minister van Landsverdediging over de mogelijke plaatsing van middellange afstandsraketten.<br/> <i>Exposé du Ministre de la Défense nationale sur l'installation éventuelle de missiles à moyenne portée.</i></p> <p>Uiteenzettingen van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen en van de Minister van Landsverdediging over:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— de mogelijke plaatsing van middellange afstandsraketten;</li> <li>— de evaluatie van de ontwapeningsonderhandelingen.</li> </ul> <p><i>Exposés du Ministre des Relations extérieures et du Ministre de la Défense nationale au sujet de:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— l'installation éventuelle de missiles à moyenne portée;</li> <li>— l'évaluation des négociations sur le désarmement.</li> </ul> |